

بسمه تعالی

رزومه علمی دکتر زینب صادقی سهل آباد

استادیار گروه زبان روسی دانشکده ادبیات دانشگاه الزهرا(س)

تحصیلات:

- کارشناسی زبان و ادبیات روسی دانشگاه تهران

- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات روسی دانشگاه تهران

- دکتری زبان روسی دانشگاه تربیت مدرس

آدرس الکترونیکی:

z.sadeghi@alzahra.ac.ir

zhsadeghi@yahoo.com

آدرس صفحه شخصی: <http://staff.alzahra.ac.ir/sadeghi>

مقالات علمی پژوهشی:

۱- درباره درک آثار گوگل در ایران، مجله واک «وسنیک تس ام ا»، دانشگاه دولتی مسکو بنام لامانوسوف،

ش ۳، ۲۰۱۱.

О восприятии творчества Н.В. Гоголя в Иране, «Вестник Центра международного образования Московского государственного университета», 2012, № 3, С. 90.

۲- بررسی موضوع آدم اضافی در دهه ۲۰ و ۳۰ قرن نوزدهم ادبیات روسیه و مقایسه آن با ادبیات معاصر ایران، نشریه علمی- پژوهشی «ادبیات تطبیقی» دانشگاه شهید باهنر کرمان، تابستان ۱۳۹۰.

۳- روشنفکران در ادبیات ایران و روسیه، مجله «فیلولوژی»، دانشگاه پرم، ش ۴۹، ۶، سال ۲۰۱۱.

Интеллигенция в русской и персидской литературе, научный журнал Прикамского социального института, «Филология», 2011, № 6(49), С. 67.

۴- طنین وطن در اشعار آنا آخماتوا (بررسی موردی منظومه رکوییم)، نشریه علمی-پژوهشی «پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی»، ش ۱، سال ۱۳۹۱.

۵- نقش مایه های شرقی- ایرانی در اشعار نیکالای گومیلیوف، نشریه علمی- پژوهشی «پژوهشهای ادبیات تطبیقی» دانشگاه تربیت مدرس، شماره پیاپی ۳، ۱۳۹۳.

۶- تأثیر اسلام و شرق بر آثار میخائیل لرمانتف، نویسنده قرن طلایی روسیه، نشریه علمی- پژوهشی «ادبیات تطبیقی» دانشگاه باهنر کرمان، بهار ۱۳۸۹، ش ۲.

۷- سایه آنتون چخوف بر ادبیات معاصر ایران، نشریه علمی- پژوهشی «پژوهش دانشکده زبانهای خارجی» دانشگاه تهران، ش ۵۷، بهار ۱۳۸۹.

- ۸- بررسی ژانر باسنیا ، روسیه: پرّم، مجله «علوم انسانی و اوراسیای شمالی»، ش ۱، سال ۲۰۱۵.
- Изучение жанра басни, Перм, «Евразийский вестник гуманитарных исследований», 2015, 1(2), С. 127.
- ۹- بررسی و توصیف نظام عروضی در زبانهای روسی و فارسی، نشریه علمی- پژوهشی «پژوهشنامه نقد ادبی و بلاغت» دانشگاه تهران، ش ۲، پاییز و زمستان ۱۳۹۴.
- ۱۰- ادبیات روسی در ایران، مجله «کلمه، دستور، گفتار»، مسکو، ش ۱۶، ۲۰۱۵.
- аудитории, «Слово, Преподавание русской литературы в иранской грамматика, речь», Москва, 2015, № 16, С. 539.
- ۱۱- مقایسه تطبیقی داستانهای «میرزا»ی بزرگ علوی و ماشنکا ناباکوف، روسیه، مجله واک «زبان روسی خارج از مرز»، ۲۰۱۷.
- «Сопоставительный анализ рассказа Б. Алави «Мирза» и романа В. Набокова «Машенька» // Русский язык зарубежом (международный аспирантский вестник). 2017. № 4.
- ۱۲- بررسی وضعیت پایان نامه‌های ادبیات تطبیقی در مقطع کارشناسی ارشد (مشترک مستخرج از رساله)، روسیه، مجله واک «گفتگوی علمی»، سپتامبر ۲۰۱۸.
- «Тематический обзор магистерских работ иранских студентов по теме взаимоотношений русской и персидской литератур» // Научный диалог. 2018. № 9. с. 342-354. – DOI: 10.24224/2227-1295-2018-9-342-354.

- ۱۳- بررسی و تحلیل پایان‌نامه‌های ادبیات تطبیقی رشته «زبان و ادبیات روسی» در ایران (مشترک مستخرج از رساله)، مجله علمی-پژوهشی «نامه فرهنگستان: ادبیات تطبیقی»، دوره هشتم، شماره اول، بهار و تابستان ۱۳۹۶.
- ۱۴- بررسی و تحلیل تطبیقی کتاب «بن‌مایه‌های شرقی» اثر ول. ویلیچکا، نشریه علمی-پژوهشی «پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه‌های علوم انسانی»، شهریور ۱۳۹۸.
- ۱۵- پیروی شاعران روس از قالبهای شعر فارسی (نویسنده مسئول، مشترک با همکار)، نشریه علمی-پژوهشی «پژوهشنامه نقد ادبی و بلاغت» دانشگاه تهران، پاییز و زمستان ۱۳۹۸.
- ۱۶- بازتاب ادب فارسی و عرفان اسلامی-ایرانی در اشعار الکساندر کوسیکوف، نشریه علمی-پژوهشی «پژوهشنامه ایران‌شناسی» دانشگاه تهران، بهار و تابستان ۱۳۹۸.
- ۱۷- بررسی ریشه‌های ایرانی و روابط بینامتنی در داستان «خلیل» اثر لئانید لئونوف نویسنده روسی (نویسنده مسئول، مشترک با همکار)، نشریه علمی-پژوهشی «ادبیات عرفانی و اسطوره‌شناختی»، زمستان ۱۳۹۸.
- ۱۸- اسطوره‌اسب در ادبیات فارسی و روسی (نویسنده مسئول، مشترک با دانشجو)، مجله علمی-تخصصی هنر زبان، ۱۳۹۸.
- ۱۹- سمبل‌شناسی انگشتر در نمایش‌نامه «فرزند خدا» اثر گومیلیوف، روسیه: مسکو، مجله واک «علوم فیلولوژی»، (پذیرفته شده).

Символика кольца в пьесе Н.С. Гумилева “Дитя Аллаха”, Филологические науки.

۲۰- سوابق ترجمه هنری آثار میخائیل لرمانتف به زبانهای فارسی و اوستیایی به عنوان شکلی از روابط بینافرهنگی (نویسنده مسئول، مشترک با استاد خارجی)، نشریه واک، روسیه: اوستیای شمالی، شماره ۳۴، ۲۰۱۹.

Практика художественного перевода произведений М. Ю. Лермонтова на персидский и осетинский языки как форма межкультурных связей.

۲۱- سایه گوگول بر داستانهای جلال آل احمد، نشریه واک «علم و مکتب» دانشگاه تربیت معلم مسکو
МПГУ، روسیه: مسکو، شماره ۶، ۲۰۱۹.

Тень «Шинель» Н.В. Гоголя над рассказами Дж. Аль-Ахмада, Наука и школа.
2019 (6).

۲۲- رومی و تالستوی: ویژگیهای روابط موروثی، مجله علوم فیلولوژی: مکالمات علمی مدارس عالی، ISSN
2310-4287، مجله واک، سال ۲۰۲۰ شماره ۱.

Rumi and Tolstoy: specificity of continuous relations, Филологические науки:
научные доклады высшей школы. 2020, № 1.

۲۳- آنالیز تطبیقی «قلب فروزان دانکو» گورکی و داستان «طلسم شهر تاریکی» مرزبان، نشریه علم و مکتب،
مجله واک، شماره ۳ سال ۲۰۲۰.

Сопоставительный анализ «Горящего сердца Данко» М. Горького и персидского рассказа «Талисман города тьмы» Р. Марзбана; журнал «Наука и школа» № 3, 2020.

همایش ها و کنفرانسهای علمی داخلی و خارجی:

۱- بررسی تطبیقی نمایشنامه های چخوف و رادی، مجموعه مقالات همایش بین المللی علمی - کاربردی «زبان روسی در تعاملات بین المللی»، روسیه: شهر سامارا، نوامبر ۲۰۱۱.

Сопоставительный анализ пьес А.Чехова и А. Ради, Материали международной научно-практической конференции, посвященной 90-летию со дня рождения профессора Е.М. Кубарева, «Русский язык в контексте межкультурной коммуникации», Самара, 11 ноября 2011, С. 103.

۲- میراث ادبی گوگول، همایش بین المللی «نقش زبان روسی در گفتمان بینافرهنگی در کشورهای فارسی زبان (ایران، افغانستان، تاجیکستان)»، تاجیکستان: شهر دوشنبه، اکتبر ۲۰۱۳.

Литературное наследство Н.В. Гоголя в Иране, «Роль русского языка в межкультурном диалоге Россия и персоязычные страны (Афганистан, Иран, Таджикистан)», Душанбе, 21-25 октября 2013г.

۳- ادبیات روسی در ایران، همایش بین المللی «متن: مسائل و چشم اندازها»، روسیه: مسکو، دانشگاه ام گ او، ۲۶-۲۸ نوامبر ۲۰۱۵.

Русская литература в Иране, Материалы VI международной научно-практической конференции «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты

изучения в целях преподавания русского языка как иностранного, МГУ, 26-28
ноября 2015 г.

۴- تشابهات شخصیتی قهرمانان ادبی ایران و روسیه، همایش ملی «پژوهشهای ادبی»، تهران، دانشگاه شهید بهشتی، دی ماه ۱۳۹۱.

۵- تأثیر چخوف در ایران، همایش علمی «تعاملات فرهنگی ایران و روسیه»، تهران، دانشگاه الزهرا (س)، آذر ماه ۱۳۹۰.

۶- جلوه ایران در شعر سرگئی یسنین، هشتمین همایش بین المللی «ترویج زبان و ادب فارسی»، شهر زنجان، دانشگاه زنجان، شهریور ماه ۱۳۹۲

۷- بررسی تأثیر ایران در مجموعه نقش مایه های ایرانی سرگئی یسنین (شاعر نامدار قرن نقره ای روسیه)، چکیده مقاله، همایش «ادبیات تطبیقی در دهه کنونی و چشم اندازهای آن»، دانشگاه شهید بهشتی، خرداد ماه ۱۳۹۱.

۸- بازتاب ترجمه آثار روسی در آثار صادق هدایت، همایش علمی «ترجمه و ادبیات معاصر زبان فارسی»، چکیده مقاله، تهران، دانشگاه علامه طباطبایی، ۱۳۹۲.

۹- بررسی تطبیقی داستانهای کوتاه چخوف و غلامحسین ساعدی، همایش بین المللی «روشها و متدهای نوین آموزش زبان روسی در کشورهای فارسی زبان»، آذر ماه ۱۳۹۳.

Сравнительный анализ коротких рассказов А. Чехова и Г. Саэди.

«Современные направления, методы и приемы в практике обучения русскому

языку как иностранному в персоязычной аудитории» , сборник материалов международного форума / ред. Ю. В. Архангельская [и др.]. - Тула : Изд-во ТГПУ им. Л.Н. Толстого, 2014, С. 121.

۱۰- بررسی و توصیف اجمالی نظریه ریخت شناسی پراپ، همایش ملی نقد متون و کتب علوم انسانی، تهران: پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ۳۰ آذر ۱۳۹۶.

۱۱- تأثیر گوگول بر آثار جلال آل احمد، دومین همایش بین المللی انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی، زبان و ادبیات روسی در دنیای معاصر: مشکلات و چشم اندازها، ۱۸-۲۰ اردیبهشت ۱۳۹۷، تهران.

Влияние Н.В. Гоголя на творчество Дж. Аль-Ахмада. II международный форум ассоциации русского языка и литературы: Русский язык и литературы в современном мире: проблемы и перспективы, 8-10 мая 2018.

۱۲ - بن‌مایه‌های ساختاری «عاشق غریب» اثر میخائیل لرمانتف شاعر روس، دومین کنفرانس بین المللی مطالعات زبان، ادبیات، فرهنگ و تاریخ «۲۰-۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۸، گرجستان: تفلیس.

۱۳- تأثیر ایران بر ادبیات سرزمین داغستان، همایش بین المللی ایران و مناطق حوزه فدرال قفقاز شمالی فدراسیون روسیه، ۲۶ خرداد ۱۳۹۸، چکیده مقاله، تهران: مرکز مطالعات سیاسی و بین المللی.

۱۴- تطبیق به مثابه یک متد آموزش (تطبیق موردی یک داستان از هدایت و ناباکوف)، همایش بین المللی «متن: مسائل و چشم اندازها»، روسیه: مسکو، دانشگاه دولتی مسکو بنام لامانوسوف، (نویسنده مسئول، مشترک با دانشجو) نوامبر ۲۰۱۹.

Компаративистика как метод преподавания (тематическое исследование романа В. Набокова “Лолоита” и рассказа С. Хедаята “Лале”).

۱۵- تدریس «ادبیات تطبیقی» در ایران: معایب و مزایا، کنفرانس بین المللی «متن: مسائل و چشم اندازها»، روسیه: مسکو، دانشگاه دولتی مسکو بنام لامانوسوف، نوامبر ۲۰۱۹.

Преподавание предмета «Сравнительное литературоведение» в Иране: плюсы и минусы.

۱۶- بررسی سیر تحول ادبیات کودک سده بیست در روسیه، همایش ملی ادبیات کودک و نوجوان دانشگاه شهید بهشتی، فرصتها و چالشهای ادبیات داستانی کودک و نوجوان، آبانماه ۱۳۹۸.

۱۷- گذری بر ترجمه‌های خیام به زبان روسی (مشترک)، کنفرانس بین المللی هزاره خیام، اسپانیا، ۲۰۲۰.

۱۸- وجوه اشتراک داستان های کوتاه آنتون چخوف و غلامحسین ساعدی، چهاردهمین گردهمایی بین المللی انجمن زبان و ادبیات فارسی، ۱۳۹۸.

۱۹- بررسی و تحلیل تطبیقی دو اثر از علوی و ناباکوف، هفتمین کنفرانس بین المللی دستاوردهای نوین پژوهشی در مدیریت، علوم انسانی، مطالعات اجتماعی و فرهنگی، ۱۳۹۹.

۲۰- تاثیر نویسندگان روسی بر صادق هدایت، کنفرانس بین المللی تحقیقات بنیادین در مدیریت، توسعه و علوم انسانی، ۱۳۹۹.

کتابهای چاپ شده:

- ۱- میخائیل لرمانتف و مشرق زمین، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، سال ۱۳۹۱.
- ۲- نیکالای گومیلیوف و مشرق زمین، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، سال ۱۳۹۲.
- ۳- خواندن و درک مفهوم متون روسی، انتشارات آرمان دانش، سال ۱۳۹۳.
- ۴- قهرمان عصر ما میخائیل لرمانتف (با نقد، توضیحات و واژه نامه)، انتشارات آرمان دانش، ۱۳۹۳.
- ۵- ترجمه و تحلیل عروس خانم اثر آنتون چخوف، انتشارات آرمان دانش، سال ۱۳۹۲.

نقد و بررسی علمی چاپ شده:

- ۱- نقد و بررسی کتاب اصول و روش نامه نگاری به زبان روسی، نقد نامه زبانهای خارجی، ش ۵، ۱۳۹۵.
- ۲- نقد و بررسی کتاب الکساندر پوشکین و مشرق زمین، نقد نامه زبانهای خارجی.
- ۳- نقد و بررسی کتاب آنا آخمتوا و مشرق زمین، نقد نامه زبانهای خارجی.
- ۴- نقد و بررسی زمزمه‌های چرنوبیل، نقد نامه زبانهای خارجی.

فعالیت‌های اجرایی:

- مدیر گروه زبان روسی دانشگاه الزهرا(س)، از ۱۳۹۹.
- دبیر کارگروه بین الملل کشورهای آسیا و اقیانوسیه، از ۱۳۹۹.
- عضو هیأت مؤسس انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی
- عضو هیأت مدیره انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی برای دو دوره پیاپی از سال ۱۳۹۲ تا کنون
- نماینده تأسیس انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی
- مدیر داخلی نشریه علمی-پژوهشی روسی زبان «پژوهشنامه زبان و ادبیات روسی»، از سال ۱۳۹۲-۱۳۹۵.
- عضو شورای پژوهش دانشکده ادبیات، ۱۳۹۰ تا ۱۳۹۴، از آبان ۱۳۹۷ ادامه دارد.
- مشاور فرهنگی گروه زبان روسی دانشگاه الزهرا برای سه دوره
- دبیر دائم جشنواره ملی تئاتر دانشجویی به زبان روسی
- عضو کمیته علمی دومین همایش بین المللی انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی با عنوان «زبان و ادبیات روسی در دنیای معاصر: مشکلات و چشم اندازها»، اردیبهشت ۱۳۹۷
- عضو کمیته علمی دومین همایش بین المللی میراث تاریخی ایران در اوستیا، آذرماه ۱۳۹۸
- عضو کمیته علمی افتخاری پنجمین کنگره ملی پژوهشهای نوین در ایران، دیماه ۱۳۹۷
- عضو کارگروه کشورهای آسیا و اقیانوسیه، دانشگاه الزهرا، از ۱۳۹۸ تا کنون.
- داوری و نقد کتب و مقالات علمی پژوهشی

جوایز و افتخارات:

- پژوهشگر منتخب دانشگاه الزهرا(س)، دانشکده ادبیات، سال ۱۳۹۱
- پژوهشگر منتخب دانشگاه الزهرا(س)، دانشکده ادبیات، سال ۱۳۹۲

زمینه‌های پژوهشی:

ادبیات تطبیقی روسی-فارسی

ادبیات روسی (نظم و نثر)

آموزش ادبیات

سخنرانی‌ها و نشست‌ها:

-کارشناس میهمان سری برنامه‌های رادیویی زین قند پارسی، با موضوع جایگاه ادبیات فارسی در ادبیات روسیه (با محوریت آثار پوشکین)

-سخنرانی در سرای اهل قلم، تأثیر ادبیات ایران بر ادبیات روسی (با محوریت آثار گومیلیوف)

-سخنرانی در دانشگاه زنجان، تأثیر ادبیات فارسی بر یسنین شاعر مشهور روسیه

-کارشناس میهمان سری برنامه‌های رادیویی آشنایی با شعر جهان، ۱۳۹۶

-سخنرانی در دانشگاه شهید بهشتی، نقد و بررسی کتاب زمزمه‌های چرنوبیل

-سخنرانی در دانشگاه الزهراء، نقد و بررسی اهریمن اثر لرمانتف ۱۳۹۸

-سخنرانی در دانشگاه الزهراء، نقد تأثیر نمایشنامه‌های چخوف بر نمایشنامه‌های ایرانی

-سخنرانی در دانشگاه الزهراء، جایگاه ادبیات کودک در آثار لف تالستوی

-سخنرانی در دانشگاه الزهراء، جایگاه گوگول در ایران

-سخنرانی در دانشگاه الزهراء، آکمه‌ایسم در روسیه

...و

سفرهای علمی:

-سفر به تاجیکستان-شهر دوشنبه جهت شرکت در کنفرانس نقش زبان روسی در گفتمان بینافرهنگی در کشورهای فارسی زبان، ۲۰۱۳.

-سفر به روسیه-شهر مسکو جهت شرکت در ششمین کنفرانس بین المللی متن: مشکلات و چشم اندازهها، ۲۰۱۵.

-سفر به روسیه- شهر مسکو جهت سرپرستی تیم دانشجویان دانشگاه الزهراء برای گذراندن دوره آموزشی، ۲۰۱۸.

-سفر به گرجستان-تفلیس جهت شرکت در کنفرانس بین المللی زبان، ادبیات، تاریخ، فرهنگ، ۲۰۱۹.

-سفر به روسیه-شهر مسکو جهت شرکت در هفتمین کنفرانس بین المللی متن: مشکلات و چشم اندازهها، ۲۰۱۹.

-سفر به روسیه-شهر راستوف نادانو جهت شرکت در کنگره بین المللی داوطلبان فرهنگ و رسانه، ۲۰۱۹.